

1107

SCHAEFFLER

Bolla di consegna  
Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanatl út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovial/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

35634754

4 Data spedizione/  
Shipping Date

28.12.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod fornitore/  
Supplier No.  
91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs n. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Ns reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550003202702

416

AG/SSH-P23L  
Akos Berkes

+36 94 588 661

24466

126060

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24  
Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight

1.461,0 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

856,8 kg

21 Imballi/  
Packing

6 x EUROPALLET, 144 x C6414, 6 x A1208

22 Rif. spedizione/  
Shipping Mark

11888236

25 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Cod art. destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod. art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

Qty Unit

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double  
Cl. Slave#S  
Cilindro comando frizione  
081950284-0000-10

1.872

550003202702

Carico / Batch

Carico / Batch

0029771534

Quantità carico / Quantity  
1.872 PZ

Ursprungsland / Country of origin

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

ANGELIATAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1872

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 11/19

Firma: We.

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	229571428	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
2	229586112	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
3	229606528	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
4	229623361	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat. No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanatl út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna  
Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 35634754

Datum/Date: 28.12.2018

5	229629752	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
6	230241409	142,8 KG	243,5 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	

Gestione beni in prestito

6	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
144	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
6	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) / (Name, Address, Country)) Lieferantennr. / Supplier No. **91018738**

Schaeffler Savaria Kft.  
Zanati út. 31  
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1  
11888236

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.  
Internationale Spedition KG  
Carl-Benz Str. 23  
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno  
Land/Country: Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carrier (Name, Address, Country)

**HOSZA SPEED KFT.**  
2243 Kóka, Legelő út/10/a  
Adószám: 22665274-2-13  
Bsz.: 10103836-04607700-01003008

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely  
Land/Country: Ungarn  
Datum/Date: 03.01.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
35634753	2	COP	automotive	84122180	504,00	1,920
35634754	6	EURO-PAL	parts		1461,00	5,760
Summe:	8	Colli			1965,00	7,680

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath  
TEL: +36204216337 FAX:

19 zu zahlen vom: / to pay by:

Fracht / Transportation Charges	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E193010 327 2B5J81

21 Ausgefertigt in / Established in Szombathely am / at 03.01.2019

22 Schaeffler Savaria Kft. / Zanati út. 31 / 9700 Szombathely

23 HOSZA SPEED KFT. / 2243 Kóka, Legelő út/10/a / Adószám: 22665274-2-13 / Bsz.: 10103836-04607700-01003008

24 Gut empfangen / Goods received Datum / Date

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

26 Vertragspartner des Frachtführers

Paletten-Absender - Paletts Sender		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee	
Art	Anzahl	Art	Anzahl
Euro-Palette		Euro-Palette	
Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette	
Einfach-Palette		Einfach-Palette	

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg

Kfz: NOU087 WBK681

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift / Signature and Stamp of Consignee

"Ricevuta verificata e confermata" / "verifica su qualità e quantità"